

Dialogue  
Works

# Documento informativo

sobre la participación,  
protección y resiliencia  
de NNA\*



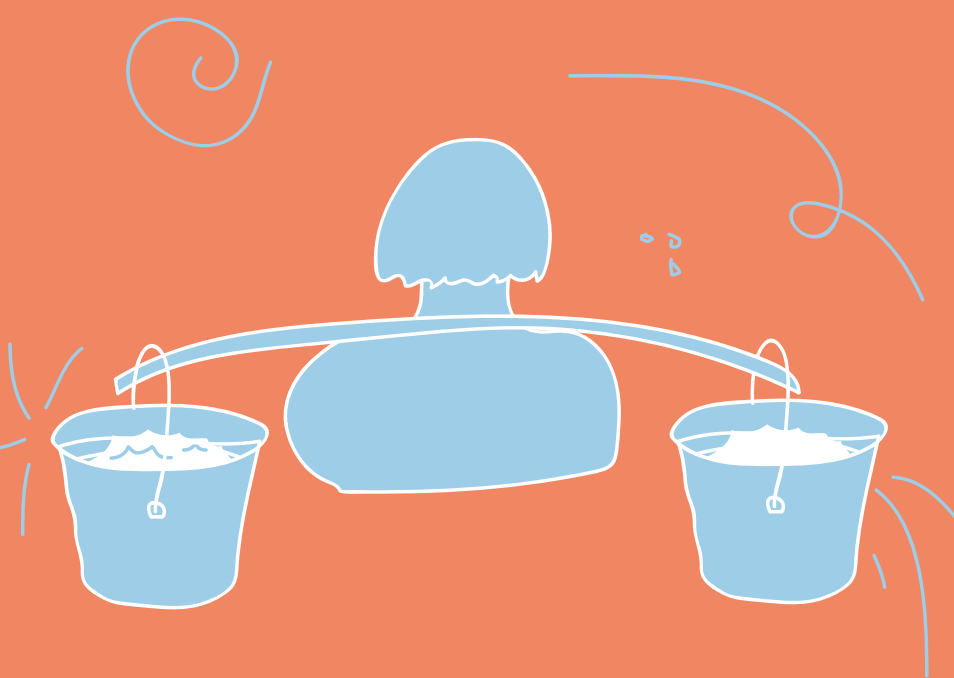
1/2021



Con el apoyo de  
Federal Ministry  
for Economic Cooperation  
and Development

Terre des Hommes  
International Federation





### Autores

Claire O’Kane  
Ornella Barros

### Editores

Kindernothilfe, Germany  
Lea Kulakow, lea.kulakow@knh.de

Terre des Hommes International Federation  
Marieke Erlenstedt, m.erlenstedt@tdh.de

**Kindernothilfe** es una organización alemana por los derechos de la niñez y la juventud vulnerable y marginalizada para que desarrollen su potencial total. Kindernothilfe se asocia con organizaciones locales no gubernamentales en 33 países y empoderamos a la niñez para que lleven vidas independientes autodefinidas.

**Terre des Hommes** International Federation (TDHIF). TDHIF es una red de diez organizaciones nacionales que trabajan por los derechos de la niñez y para promover el desarrollo igualitario sin discriminación racial, religiosa, política, cultural o de género.

### Citación

Dialogue Works (2021) documento informativo sobre la participación, protección y resiliencia de NNA escrito por Barros, Ornella; O’Kane, Claire; publicado por Kindernothilfe and Terre des Hommes International Federation, Alemania

### Diseño gráfico & concepto

dombek—bolay Design Studio, Düsseldorf  
www.dom-bo.de

### Ilustración

George Popov, Düsseldorf  
Sara-Lena & Daniel Bolay, Düsseldorf

### Fotos

Todas las fotos fueron proporcionadas por las organizaciones socias del proyecto.

### Cordialmente cofinanciado por

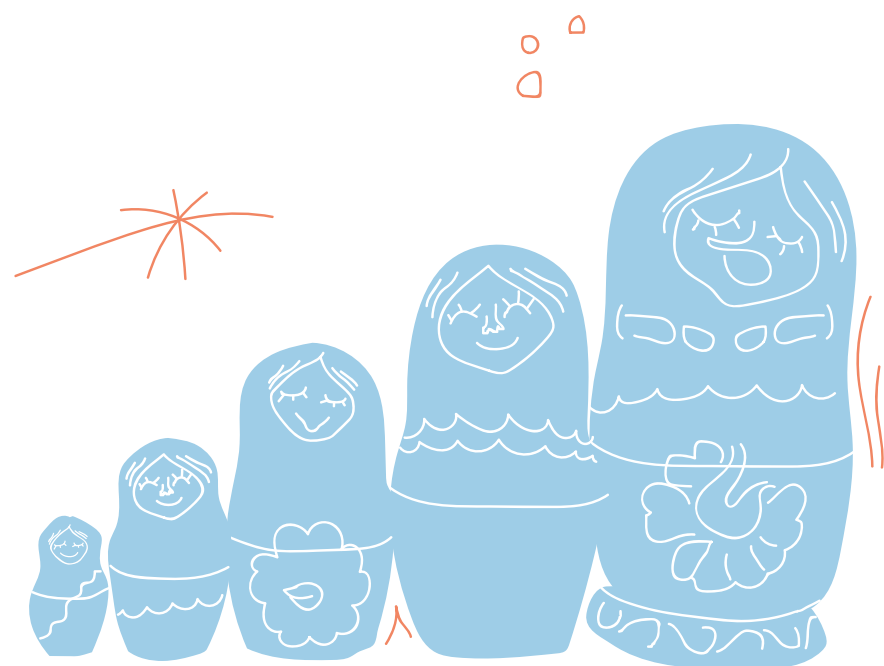
El Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo de Alemania



*Esta publicación forma parte del proyecto global de participación "Dialogue Works". Las opiniones expresadas en esta publicación no son necesariamente las de los organismos de financiación.*

Primera edición, julio 2021  
© todos los derechos reservados.





**Introducción** 6

**I. La participación insuficiente aumenta los riesgos de abuso, explotación y daño** 8

**II. La participación significativa mejora la protección, bienestar y resiliencia de NNA** 10

**III. La participación significativa contribuye a decisiones, programas y servicios más relevantes, efectivos y sostenibles.** 14

**Conclusión** 16

**Referencias y notas finales** 18



**Melvin (14 años) trabaja en una cantera en Quetzaltenango, Guatemala**  
Foto: Jakob Studnar

## La campaña global «Dialogue Works» tiene por objetivo ...

... ampliar los espacios de participación de los NNA trabajadores en los debates de política locales y globales para influir las decisiones que les afectan. Este documento informativo presenta datos sobre la relación entre la participación, protección y resiliencia de NNA. El documento se centra en tres asuntos temáticos principales:

- I. La participación insuficiente aumenta los riesgos de abuso, explotación y daño
- II. La participación significativa mejora la protección, bienestar y resiliencia de NNA
- III. La participación significativa contribuye a decisiones, programas y servicios más relevantes, efectivos y sostenibles.

El documento se basa en los resultados del proyecto anterior «Es Hora de Hablar – Opiniones de Niños, Niñas y Adolescentes sobre su trabajo»,<sup>i</sup> (2016-2020), de un estudio de investigación de experiencias de NNA trabajadores durante COVID-19,<sup>ii</sup> así como más investigación y pruebas de evaluación.<sup>iii</sup>

### «Es Hora de Hablar – Opiniones de Niños, Niñas y Adolescentes sobre su trabajo» (2016-2019)

*Es Hora de Hablar: – Opiniones de Niños, Niñas y Adolescentes sobre su trabajo* fue una campaña global y un proyecto de investigación dirigido por Kindernothilfe y Terre des Hommes para cumplir el derecho de NNA a ser escuchados y para apoyar las opiniones de Niños, Niñas y Adolescentes trabajadores de muchos contextos diferentes para que se consideren en debates políticos sobre trabajo infantil a nivel local, nacional y global. El proyecto apoyó consultas con más de 1800 NNA trabajadores (de entre 5 y 18 años) en 36 diferentes países del mundo aplicando un enfoque participativo y basado en los derechos para investigar. Durante la fase de investigación de Es Hora de Hablar (2016-2018) los miembros de 11 comités asesores de NNA (CANNA)<sup>iv</sup> analizaron los factores de riesgo y de protección que aumentan los resultados negativos o positivos del trabajo de NNA. Los resultados de esta actividad forman la base de este documento informativo.

**La participación significativa de NNA es i) transparente e informativa; ii) voluntaria; iii) respetuosa; iv) relevante; v) adaptada a los NNA; vi) inclusiva; vii) respaldada mediante una formación; viii) segura y sensible al riesgo y ix) responsable.**

**La resiliencia** hace referencia a la capacidad de adaptarse con éxito al cambio y a acontecimientos estresantes de forma sana y constructiva.



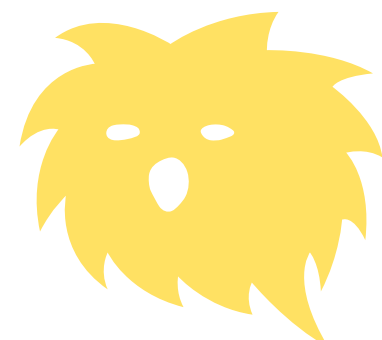
# I. La participación insuficiente aumenta los riesgos de abuso, explotación y daño

En la investigación «Es Hora de Hablar» los CANNA identificaron como factor de riesgo la falta de oportunidades de las niñas y niños para expresar sus opiniones y su exclusión de decisiones que les afectan, ya que aumenta la vulnerabilidad de NNA al abuso y la explotación.<sup>v</sup> Los NNA trabajadores explicaron que tienen más riesgo de experiencias negativas si se les obliga a trabajar y si no tienen poder de decisión sobre el trabajo que realizan o la duración del mismo. Algunos NNA trabajadores, especialmente niñas, describieron cómo era difícil expresar sus preocupaciones a sus padres o empleadores y cómo se arriesgaban a ser regañados, pegados o que les bajaran el sueldo. Forzar a los NNA a trabajar aumenta el riesgo de que realicen trabajo que

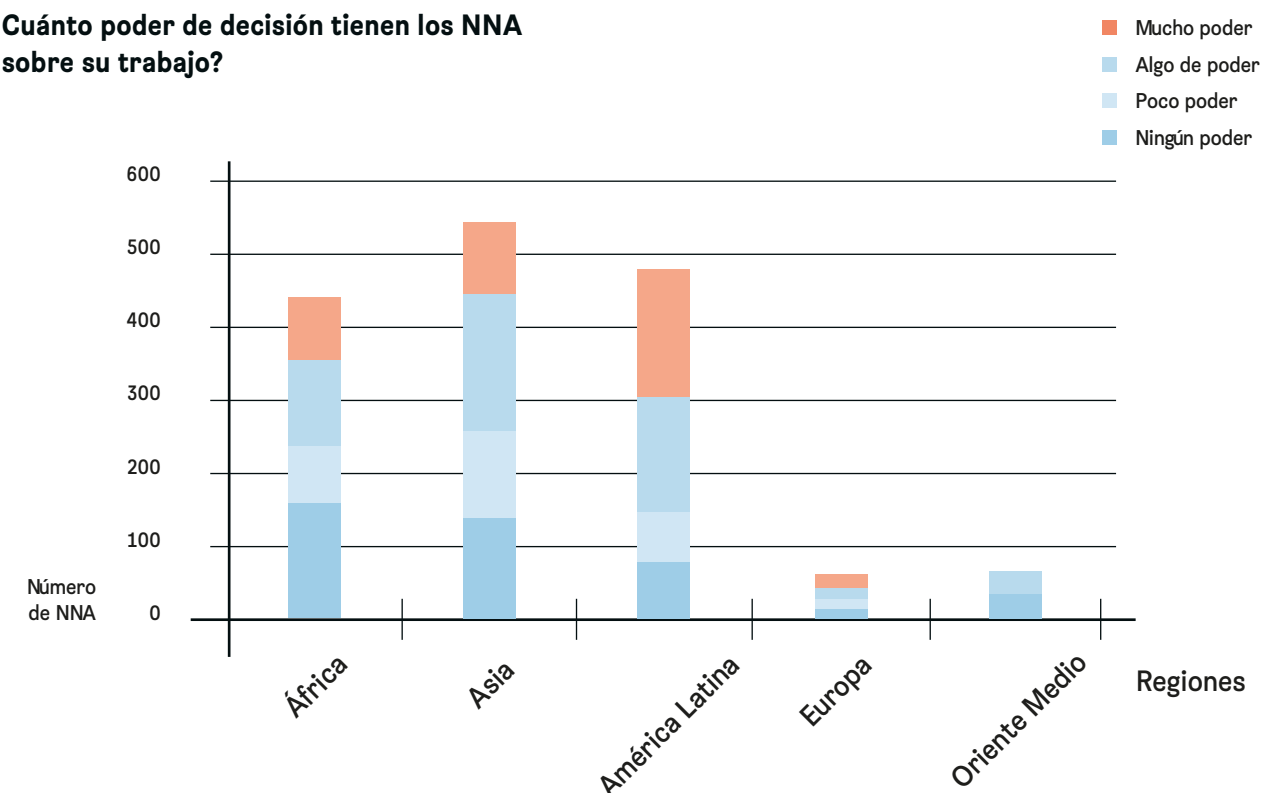
no les gusta, que es demasiado duro o peligroso, aumentando por ello los riesgos de mala salud y accidentes. Ser forzado a trabajar también afecta de manera negativa a la salud emocional y mental de los NNA y puede llevarles a la tristeza y depresión.<sup>vi</sup> Otras investigaciones con NNA reveló que la exclusión de la toma de decisiones o esfuerzos insuficientes para tomar en serio las opiniones de la niñez crean una sensación de ser ignorados o descuidados, aumentando la frustración de la niñez,<sup>vii</sup> los miedos, la ansiedad, la tristeza y la desesperación,<sup>viii</sup> contribuyendo a una baja autoestima y valía personal,<sup>ix</sup> lo que a su vez aumenta su vulnerabilidad al abuso y la explotación.<sup>x</sup> ●

Hay una percepción negativa de algunos miembros de la comunidad que aún no valoran y aprecian los esfuerzos que hacen los NNA para expresarse.

NNA trabajadores, miembros del CANNA, Kenia



Cuánto poder de decisión tienen los NNA sobre su trabajo?



## II. La participación significativa mejora la protección, bienestar y resiliencia de NNA

La investigación «Es Hora de Hablar» reveló que los CANNA percibían escuchar las opiniones de NNA como un factor de protección. Cuando se escuchan las opiniones y sugerencias de NNA en las decisiones que les afectan, en sus casas, lugar de trabajo, comunidad y políticas del gobierno y la proporción de servicios, mejora su situación.<sup>xi</sup> Los NNA también explicaron que cuando se tienen en cuenta sus preferencias en el trabajo que realizan y se consideran las horas que trabajan por parte de los padres, cuidadores o empleadores, su protección y bienestar aumentan. Además, el estudio exploratorio sobre las experiencias de NNA trabajadores y sus cuidadores durante la pandemia de COVID-19 reveló que, a pesar de las distintas presiones que trajo la pandemia, la comunicación reforzada y las relaciones mejoradas entre los NNA y sus cuidadores representan un inmenso factor de protección que lleva a una mayor resiliencia de los NNA, cuidadores y familias.<sup>xii</sup>

La investigación empírica también proporciona una mayor base de pruebas de una correlación entre los derechos de participación de la niñez y su bienestar.<sup>xiii</sup> El proceso de participación significativa a menudo tiene como resultado una mayor conexión, pertenencia, relaciones de confianza, más confianza en sí mismos y autoestima y más sensación de dominio y control,<sup>xiv</sup> cada uno de los cuales mejora la resiliencia de NNA.<sup>xv</sup> Esto lo confirmó una evaluación externa de «Es Hora de Hablar» que identificó muchos resultados positivos para el desarrollo y bienestar de NNA trabajadores, incluyendo la confianza en sí mismos, las relaciones mejoradas, el mayor conocimiento y acción sobre los derechos de la niñez, habilidades de comunicación mejoradas (especialmente entre niñas) y emociones positivas.<sup>xvi</sup> Además, pertenecer a una asociación o grupo de NNA trabajadores se identificó como otro factor de protección.



### Lustrabotas organizados en una asociación en Paraguay defienden sus derechos<sup>xviii</sup>

Los niños de entre 11 y 17 años que acuden al colegio y trabajan de lustrabotas en Asunción, Paraguay, contaban que se habían organizado en una asociación de lustrabotas en la terminal de autobuses. Su asociación lleva 5 años en marcha. Con su participación en la asociación, los NNA habían conocido sus derechos, habían analizado la realidad y se protegían a sí mismos y otros compañeros de los peligros del lugar de trabajo. Su labor como organización creó espacio en su puesto de trabajo para estudiar y hacer sus tareas, descansar, jugar y conseguir comidas. Estaban orgullosos de trabajar para ayudar a sus familias y los miembros adolescentes de la asociación resaltaron que les había proporcionado fraternidad, respeto, orientación para no perderse y apoyo para ganarse honestamente la vida.

Aumenta el poder colectivo de NNA trabajadores para defender sus derechos de forma colectiva, a protegerse y a negociar mejores condiciones de trabajo o indemnizaciones en caso de accidente. Los NNA trabajadores contaban sentirse protegidos y hacían más amigos en los grupos. Los compañeros son una fuente primordial de apoyo emocional y solidaridad para las personas jóvenes, especialmente aquellos que sufren discriminación o estigmas por su identidad u otros factores diferentes.<sup>xvii</sup> ●



**Resultados generales del análisis del Comité Asesor de NNA sobre los factores de protección y riesgo<sup>1</sup>:**

+5

+4

+3

+2

+1

**Neutro**  
Ser niño  
(+ 0.1)

-1

-2

-3

-4

-5

**El NNA acude de forma regular al colegio o estudia**  
(+ 4.8)

**El NNA es miembro de una asociación de NNA trabajadores**  
(+ 3.2)

**Se escucha la voz del NNA en decisiones sobre su trabajo**  
(+ 2.8)

**La jornada de trabajo del NNA es parcial y flexible**  
(+ 1.2)

**Solo se le pide al NNA que haga trabajo liviano**  
(+ 2.6)

**El NNA tiene un contrato con el empleador**  
(-1)

**Ser niña**  
(-2.4)

**Los padres/cuidadores del NNA no tienen un trabajo estable**  
(-3.9)

**La familia del NNA sufre pobreza**  
(-3.5)

**El NNA trabaja para alguien de fuera de la familia**  
(-3.3)

**El NNA/la familia migra por trabajo**  
(-3.2)

**El NNA tiene que hacer trabajo duro o peligroso**  
(-4.5)

**El NNA está obligado a trabajar**  
(-4.5)

**El NNA trabaja por la noche**  
(-4.3)

**El NNA trabaja en la calle**  
(-4.2)

**El NNA no vive con sus padres**  
(-4.2)

**El NNA trabaja muchas horas**  
(-4.2)

**El NNA/la familia está afectada por conflicto o el desastre**  
(-4.0)

**El NNA/las familias son refugiados o apátridas**  
(-4.0)

Además de los 20 factores que los miembros de los CANNAs puntuaron en los 11 CANNAs se sugirieron otros factores de protección y riesgo que también se analizaron en profundidad en los resultados de la consulta<sup>2</sup>:

**Factores de protección adicionales:**

- Los NNA reciben amor, cariño y orientación de su familia
- Buenas posibilidades de empleo de los padres en sus pueblos o ciudades
- Inversiones del gobierno en infraestructura escolar y otros servicios básicos
- Los NNA trabajan en casa y/o con adultos de la familia
- Las ONGs promueven los derechos de los NNA de forma activa.

<sup>1</sup> Se muestran las puntuaciones finales de los resultados combinados de las actividades de consulta del CANNA y su valoración de los resultados generales iniciales (compartidos en el borrador del informe en julio de 2017).

<sup>2</sup> Algunos miembros del CANNA hicieron hincapié en tipos de trabajo dañino, como trabajar en hoteles y recoger basura.

**Factores de riesgo adicionales:**

El NNA o un miembro de la familia es adicto al alcohol, drogas, al juego o a internet

### III. La participación significativa contribuye a decisiones, programas y servicios más relevantes, efectivos y sostenibles

La participación reconoce a NNA como actores claves y agentes positivos de cambio. La participación de NNA añade nuevas perspectivas, energía y creatividad para tratar la discriminación y violaciones de los derechos en las comunidades locales y para mejorar la política y las prácticas que les afectan. Aun así, en todo el mundo no se toma la acción necesaria para asegurar que los procesos y plataformas en marcha para la niñez y la juventud suponen mejorar en la protección, justicia y sistemas educativos.<sup>xix</sup>

El éxito de nuestra incidencia fue la aceptación y firma del código de conducta por parte de los empleadores. Los empleadores y la comunidad se hacen más responsables y concedores de los derechos de la niñez y la política de trabajo infantil.

NNA trabajadores refugiados,  
miembros el CANNA,  
Líbano

Las prácticas prometedoras muestran los beneficios de escuchar a la niñez y la juventud.<sup>xx</sup> Las políticas, planes nacionales de acción y los servicios son más relevantes y efectivos cuando están basados en las perspectivas y experiencias de NNA de diferentes edades, géneros, habilidades y contextos.<sup>xxi</sup> Escuchar a la niñez y la juventud, especialmente a los más desfavorecidos, ayuda a entender la complejidad de los asuntos sociales que les afectan y sirve de base al desarrollo de políticas y prácticas basadas en los mejores intereses de la niñez. Por ejemplo, la investigación participativa con NNA reveló diferencias entre la migración voluntaria y el tráfico, formas seguras e inseguras de trabajo y otros asuntos complejos de protección, cuidado y justicia.<sup>xxii</sup> Escuchar las opiniones de NNA y asegurar que se les informa sobre los servicios y políticas del gobierno también aumenta la rendición de cuentas del mismo.<sup>xxiii</sup> ●







**Manola (6 años) con su hermano Rudy (12 años) en Quetzaltenango, Guatemala**  
Foto: Jakob Studnar

## Conclusión

La evolución de la resiliencia como concepto ha llevado a una mayor comprensión que va más allá de la capacidad individual de adaptarse al cambio o tratar con la adversidad. Incluye los sistemas de desarrollo y socioecológicos que influyen los resultados positivos o negativos de dicha adaptación.<sup>xxiv</sup> Las pruebas presentadas en este documento requieren más agilidad por parte de los titulares de deberes adultos para crear ambientes seguros e inclusivos para la niñez, especialmente los más desfavorecidos, para expresar sus ideas y para que estas se tomen en serio en los asuntos que les afectan. Mediante su participación individual y colectiva, los NNA pueden aumentar sus derechos a la sobrevivencia, protección, desarrollo y participación, especialmente cuando los más desfavorecidos están incluidos de manera significativa. Es indispensable que los NNA trabajadores participen y se representen a sí mismos directamente en los diálogos políticos del nivel local al global. Cuando se crean oportunidades de participación significativa para los NNA trabajadores, su participación mejora su protección, bienestar y resiliencia y los resultados de políticas más relevantes y efectivas están guiados por sus mejores intereses. ●

## Referencias y notas finales

- i** Véase la página web <https://www.time-to-talk.info/en/home/>
- ii** Barros, O. & O’Kane, C. (2020). Investigación exploratoria sobre los efectos de la pandemia de COVID-19 en las vidas de NNA trabajadores y sus familias. *Kindernothilfe*.
- iii** UNICEF et al. (2020). Mental health and psychosocial support for children in humanitarian settings: An updated review of evidence and practice.
- iv** Cuatro en India y uno en Indonesia, Jordania (incluyendo refugiados sirios), Kenia, Kósovo, Nepal, Perú y Tailandia
- v** Ibid.
- vi** O’Kane, C., Barros, O. & Meslaoui, N. (2018). Es Hora de Hablar: Opiniones de Niños, Niñas y Adolescentes sobre su trabajo. Es Hora de Hablar: Kindernothilfe y Terre des Hommes.
- vii** Kennan, D., Brady, B. & Forkan, C. (2018). Supporting children’s participation in decision-making: A systematic literature review exploring the effectiveness of participatory processes.
- viii** Leeson, C. (2007). My life in care: experiences of nonparticipation in decision-making processes. *Child & Family Social Work*, 12 (3), 268–277; Winter, K. (2010). The perspectives of young children in care about their circumstances and implications for social work practice. *Child & Family Social Work*, 15 (2), 186–195.

**ix** Ibid.

- x** Feinstein, C. & O’Kane, C. (2009). Children and adolescent’s participation and protection from sexual abuse and exploitation. UNICEF Innocenti Publication, IWP 2009-09; O’Kane, C., Barros, O. & Meslaoui, N. (2018). Es Hora de Hablar: Opiniones de Niños, Niñas y Adolescentes sobre su trabajo. Es Hora de Hablar: Kindernothilfe y Terre des Hommes.
- xi** O’Kane, C., Barros, O. & Meslaoui, N. (2018). Es Hora de Hablar: Opiniones de Niños, Niñas y Adolescentes sobre su trabajo. Es Hora de Hablar: Kindernothilfe y Terre des Hommes.
- xii** Barros, O. & O’Kane, C. (2020). Investigación exploratoria sobre los efectos de la pandemia de COVID-19 en las vidas de NNA trabajadores y sus familias. *Kindernothilfe*.
- xiii** Lloyd, K., & Emerson, L. (2017). (Re)examining the Relationship Between Children’s Subjective Wellbeing and Their Perceptions of Participation Rights. *Child Ind Res* 10, 591–608; UNICEF (2020). Mental Health and Psychosocial support for children in humanitarian settings: An updated review of evidence and practice.
- xiv** Kennan, D., Brady, B. & Forkan, C. (2018). Supporting children’s participation in decision-making: A systematic literature review exploring the effectiveness of participatory processes; Lloyd, K., & Emerson, L. (2017). (Re)examining the Relationship Between Children’s Subjective Wellbeing and Their Perceptions of Participation Rights. *Child Ind Res* 10, 591–608; Vis, S. A., Strandbu, A., Holtan, A. & Thomas, N. (2011). Participation and health – a research review of child participation in planning and decision-making. *Child & Family Social Work*. 16. 325 - 335.
- xv** Oliver, K.G., Collin, P., Burns, J. & Nicolas, J. (2006). Building resilience in young people through meaningful participation. *Australian e-Journal for the Advancement of Mental Health (AeJAMH)*, Bd. 5, Ausg. 1, 2006.
- xvi** TreeAngels UG (2020). Es Hora de Hablar: Opiniones de Niños, Niñas y Adolescentes sobre su trabajo. Evaluación global de los resultados de la campaña internacional y el proyecto de investigación
- xvii** O’Kane, C. & Barros, O. (2019). Es Hora de Hablar: Opiniones de Niños, Niñas y Adolescentes sobre su trabajo Lecciones aprendidas de un proyecto global de investigación participativa. Es Hora de Hablar: Kindernothilfe y Terre des Hommes; TreeAngels UG (2020). Es Hora de Hablar: Opiniones de Niños, Niñas y Adolescentes sobre su trabajo. Evaluación global de los resultados de la campaña internacional y el proyecto de investigación

- xviii** O’Kane, C., Barros, O. & Meslaoui, N. (2018). Es Hora de Hablar: Opiniones de Niños, Niñas y Adolescentes sobre su trabajo. Es Hora de Hablar: Kindernothilfe y Terre des Hommes.
- xix** Caldwell, J., McConvey, V. & Collins, M. (2019). Voice of the child – raising the volume of the voices of children and young people in care, *Child Care in Practice*, 25 (1), 1-5; Daly, A. & Rap, S. (2018). Children’s Participation in the Justice System. *International Human Rights of Children*, 299-319; La Valle, I., Payne, L. & Jelicic, H. (2012). The voice of the child in the child protection system, NCB Research Centre. Research summary 7.
- xx** Ibid.
- xxi** Caldwell, J., McConvey, V. & Collins, M. (2019). Voice of the child – raising the volume of the voices of children and young people in care, *Child Care in Practice*, 25 (1), 1-5; Feinstein, C. & O’Kane, C. (2009). Children’s and adolescents’ participation and protection from sexual abuse and exploitation. UNICEF Innocenti Publication, IWP 2009-09; Vis, S. A., Strandbu, A., Holtan, A. & Thomas, N. (2011). Participation and health – a research review of child participation in planning and decision-making. *Child & Family Social Work*. 16. 325 - 335.
- xxii** Ibid.
- xxiii** Lansdown, G. (2011). Every child’s right to be heard: A resource guide to the UN Committee on the Rights of the Child General Comment No. 12. UNICEF & Save the Children.
- xxiv** Wright, M. O. D., & Masten, A. S. (2006). Resilience processes in development. In S. Goldstein & R. B. Brooks (Hrsg.), *Handbook of resilience in children* (S. 17–37). Nueva York: Springer Science+Business Media, Inc.

Dialogue  
Works

# Documento informativo



**\* Este documento es el primero de una serie de documentos informativos que serán publicados en orden libre durante la campaña de Dialogue Works (2020-2024). Esta serie tiene como objetivo principal llegar a decisores políticos, facultativos, investigadores y todas las personas interesadas en el trabajo y la participación de NNA.**

[dialogue-works.com](http://dialogue-works.com)

Con el apoyo de



Federal Ministry  
for Economic Cooperation  
and Development

Terre des Hommes  
International Federation

